

SKP



E 525/1

1.5.99

	<b>Verdichterteile</b>	<b>Compressor part</b>	<b>Eléments compresseur</b>	<b>Parti di compressore</b>		<b>Antrieb</b>	<b>Drive</b>	<b>Entraînement</b>	<b>Azionamento</b>
1	Gebläsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante	28	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
2	Laufrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A	29	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
3	Laufrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B	30	Stator	Stator	Stator	Statore
4	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore	31	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione
5	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle pallier	Coperchio cuscinetti	32	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
6	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	33	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
7	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	34	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
8	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	36	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
9	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore	37	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
10	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla	38	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
11	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera	39	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
12	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta					
13	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza		<b>Schilder</b>	<b>Labels</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>Targhette</b>
14	V Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico	45	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
15	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	46	Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
16	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione					
17	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione					
	<b>Schalldämpfer</b>	<b>Silencer</b>	<b>Silencieux</b>	<b>Silenziatore</b>					
21	Gebläsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante					
22	V Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Elément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione					
23	V Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Elément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione					
24	Schalldämpferdeckel	Silencer cover	Couvercle silencieux	Calotta silenziatore					

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V** = Verschleißteile

**V** = Wearing parts

**V** = Pièces d'usure

**V** = Parti usurabili

**D** = Dichtungen

**D** = Seals

**D** = Joints

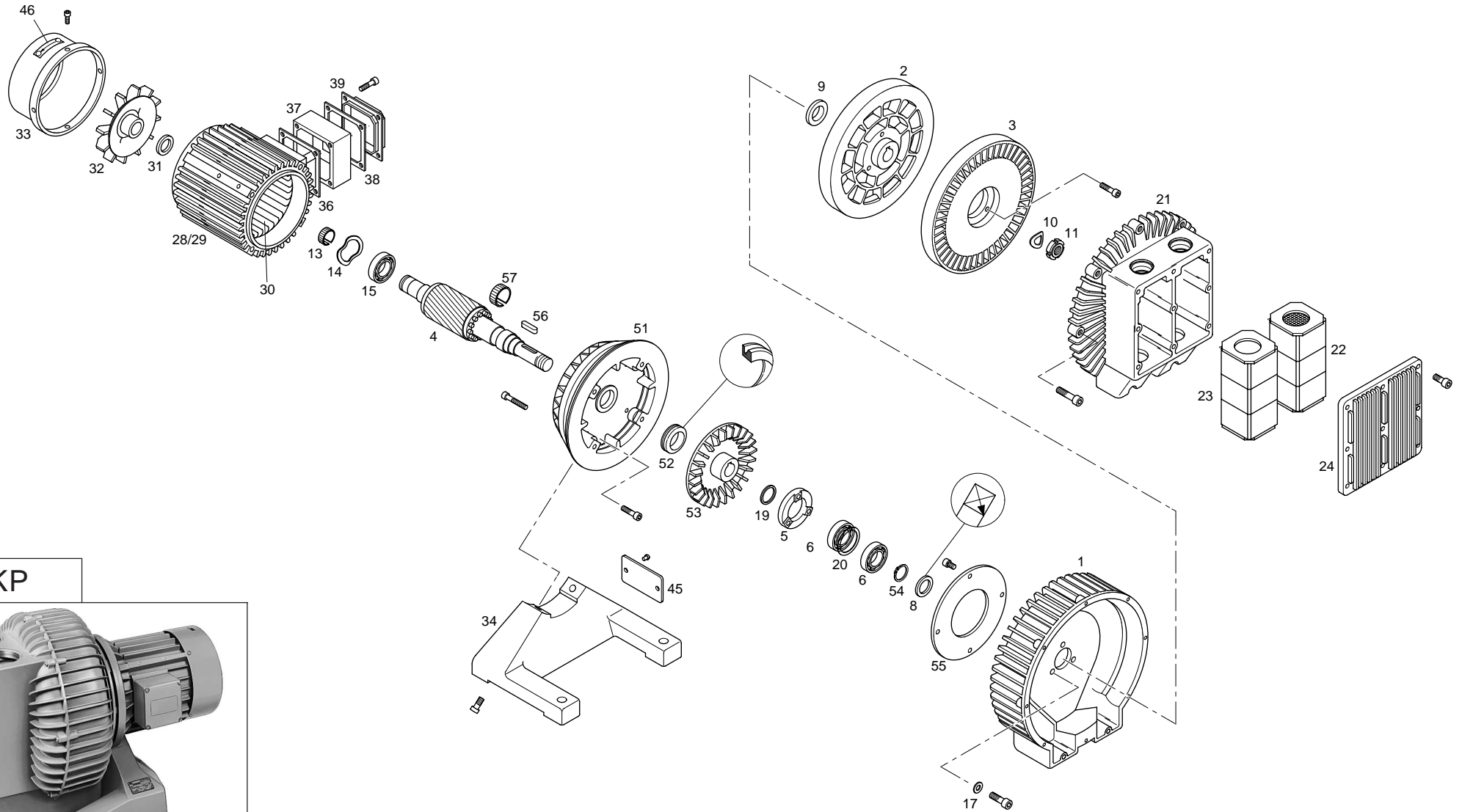
**D** = Guarnizioni

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

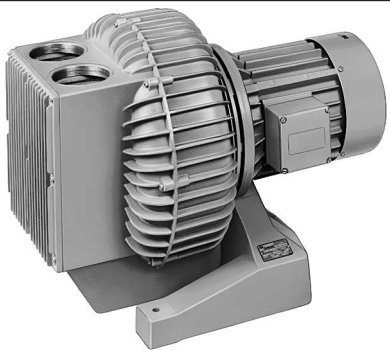
Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com



SKP



E 525/2

1.5.99

	<b>Verdichterteile</b>	<b>Compressor part</b>	<b>Eléments compresseur</b>	<b>Parti di compressore</b>		<b>Schalldämpfer</b>	<b>Silencer</b>	<b>Silencieux</b>	<b>Silenziatore</b>
1	Gebälsegehäuse	Blower housing	Corps turbine	Corpo soffiante	21	Gebälsedeckel	Blower cover	Couvercle turbine	Coperchio soffiante
2	Laufrad' A	Impellor' A	Roue à aube' A	Girante' A	22	V Schalldämpfereinsatz 'Saugseite	Silencer insert 'Vacuum side	Elément silencieux 'Côté aspiration	Elemento silenziatore 'Lato aspirazione
3	Laufrad' B	Impellor' B	Roue à aube' B	Girante' B	23	V Schalldämpfereinsatz 'Druckseite	Silencer insert 'Pressure side	Elément silencieux 'Côte surpression	Elemento silenziatore 'Lato pressione
4	Motorwelle	Motor shaft	Arbre moteur	Albero motore					
51	Ventilatorhaube	Fan cover	Capot ventilateur	Calotta del ventilatore	24	Schalldämpferdeckel	Silencer cover	Couvercle silencieux	Calotta silenziatore
52	D V-Ring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione		<b>Antrieb</b>	<b>Drive</b>	<b>Entraînement</b>	<b>Azionamento</b>
53	Lüfter	Fan	Ventilateur	Ventilatore	28	Motorgehäuse komplett	Motor housing complete	Enveloppe et stator	Carcassa motore completa
54	V Sicherungsring	Lock ring	Circlip	Anello di sicurezza	29	Motorgehäuse (Einzelteil)	Motor housing (single part)	Enveloppe stator	Carcassa motore (singola)
55	Ronde	Round	Disque	Rondella	30	Stator	Stator	Stator	Statore
56	Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	31	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione
57	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	32	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilatore
57	(SKP 49042 - 15kW) Passfeder	Key	Clavette	Chiavetta	33	Schutzhaube	Protection cover	Capot protection	Calotta di protezione
5	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle pallier	Coperchio cuscinetti	34	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo
6	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera	36	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
8	D Wellendichtring	Shaft seal	Joint d'arbre	Anello di tenuta sull' albero	37	Klemmenkasten	Terminal box	Boîte à bornes	Morsettiera
9	Distanzscheibe	Spacer shim	Rondelle entre-toise	Disco distanziatore	38	D Dichtung	Gasket	Joint	Guarnizione
10	Federscheibe	Spring shim	Rondelle ressort	Disco a molla	39	Klemmkasten-Deckel	Terminal box cover	Couvercle boîte de bornes	Coperchio morsettiera
11	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre	Ghiera					
13	V Toleranzring	Tolerance ring	Entretoise	Anello di tolleranza	45	<b>Schilder</b>	<b>Labels</b>	<b>Plaques signalétiques</b>	<b>Targhette</b>
14	V Ausgleichsscheibe	Tolerance shim	Rondelle de rappel	Anello elastico	46	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
15	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement aiguille	Cuscinetto a sfera		Pfeilschild	Direction arrow	Sens de rotation	Freccia senso di rotazione
17	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello guarnizione					
19	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle de maintien	Disco d'appoggio					
20	Passscheibe	Spacer	Rondelle	Rondella di rasamento					

**Bei Bestellungen folgendes angeben:** Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

**To order please indicate:** model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

**En cas de commande préciser:** type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

**Nell'ordine indicare:** tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

**V = Verschleißteile**

**V = Wearing parts**

**V = Pièces d'usure**

**V = Parti usurabili**

**D = Dichtungen**

**D = Seals**

**D = Joints**

**D = Guarnizioni**

**Werner Rietschle GmbH + Co. KG**

Postfach 1260 • D-79642 Schopfheim

☎ 07622 / 392-0 • Fax 07622 / 392300

e-mail: info@rietschle.com